Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Semeno, z ktorého sa stal strom**



**„Týmto dávame počiatok veľkému dielu... Ktovie, či tento štart a toto málo nie je ako semeno, z ktorého má vzniknúť veľká rastlina... ktorá sa postupne rozšíri, a či nemá vykonať veľké dobro“ (Životopisné pamäti XI, 385).**

**T**o sú niektoré zo slov, ktorými sa don Bosco 11. novembra 1875 obrátil na prvých misionárov, keď odchádzali do Argentíny. Tí, čo odchádzali, boli jeho bývalí chlapci, tí najochotnejší, najveľkodušnejší, tí, o ktorých sa staral s veľkou láskou a ktorých formoval, aby boli animátormi a vychovávateľmi svojich kamarátov. Nemali za sebou dlhú formáciu, ale žili pri ňom, vdychovali lásku k životu, radosť z priateľstva s Pánom, jednoduchosť a hĺbku každodennej modlitby, túžbu trvalého darovania sa najchudobnejším a opusteným mladíkom. Boli prvými klíčkami, ktoré sa zrodili zo srdca dona Bosca, semenom schopným vyrásť na veľký strom: na *saleziánsku rodinu*, široké hnutie osôb usmerňované tým istým pastoračným a apoštolským dynamizmom – poslaním k mladým nielen na Valdoccu, ale aj vo vzdialených krajinách. Dnes je okolo 16.000 saleziánov, prítomných v 130 krajinách sveta. Slová dona Bosca sa splnili. „Ktovie, či tento štart a toto málo nie je ako semeno, z ktorého má vzniknúť veľká rastlina... ktorá sa postupne rozšíri, a či nemá vykonať veľké dobro.“ Áno, semeno vyklíčilo a prinieslo veľkú úrodu, dobro sa rozmnožilo a malo veľký rozmach: saleziánska rodina narástla ako veľký strom a rozmnožila svoje konáre.

**Saleziáni sa dnes angažujú** v prospech mladých jednak ich výchovou, a tiež podporovaním ich cesty kresťanského a duchovného vyzrievania. Oratóriá, mládežnícke strediská, školy, odborné inštitúty, útulky pre maloletých a pre deti ulice, centrá záchrany detí zneužívaných alebo zničených negatívnymi skúsenosťami, misie, farnosti, centrá spoločenskej komunikácie, centrá spirituality... Apoštolská fantázia dona Bosca našla svoje plné uskutočnenie v tejto rôznorodosti diel, ktoré ako celok dobre vyjadrujú bohatstvo saleziánskeho poslania a predstavujú vtelenie saleziánskej služby v určitom kontexte ako odpoveď na potreby mladých. Don Bosco neurobil ani krok, nezačal žiadnu iniciatívu bez toho, že by bol poháňaný svojim základným povolaním: usilovať sa o dobro mladíkov. Začal starostlivosťou len o mužskú mládež, ale Pán mu čoskoro dal vytušiť, že bolo treba uviesť do činnosti to isté hnutie dobra aj v prospech dievčat. Rozhodnutie založiť inštitúciu v ich prospech mu prišlo z naliehania rôznych ľudí, z konštatovania stavu opustenosti a chudoby, v ktorom sa nachádzali mnohé dievčatá, z kontaktu s rôznymi ženskými inštitútmi, z jeho mariánskej úcty, z potvrdenia Pia IX., ktorý ho povzbudil, aby kráčal touto cestou, z opakovaných „snov“ a mimoriadnych príhod, ktoré porozprával on sám.

**Súčasne v Mornese**, na vŕškoch Monferrato, začala mladá Mária Dominika Mazarellová animovať skupinu mladých žien, ktoré sa venovali dievčatám toho kraja, s cieľom vyučiť ich remeslu a usmerniť ich ku kresťanskému životu. Dva signály – jeden od druhého vzdialené – na tej istej vlnovej dĺžke vysielali rovnaké posolstvo: aj pre dievčatá malo vzniknúť výchovné prostredie, ktoré bolo na Valdoccu pre chlapcov. Stretnutie dona Bosca s Máriou Mazarellovou a dohoda o spoločnom poslaní vyústili do prvých krokov k zrodu, utváraniu a rozbehu novej inštitúcie. Trinásť rokov po vzniku saleziánov (1872) teda prišlo ku vzniku novej vetvy charizmy: Inštitútu dcér Márie Pomocnice. Dnes je okolo 14.500 FMA, ktoré pracujú s veľkou angažovanosťou a oddanosťou vo výchovných a sociálnych dielach, v dielach podporovania žien, v misiách a v dielach evanjelizácie.

**Ale ešte nestačilo.** Sen dona Bosca bol veľký a veľké bolo dobro, ktoré bolo treba uskutočniť. Boli potrební robotníci a robotníčky jednak pre zasvätený život, ako aj pre živé tkanivo spoločnosti. A tak prišla myšlienka *spolupracovníkov*. Ich spiritualita bude spiritualitou každodenného života: spolupracovník bude uskutočňovať svoj apoštolát v rodinných, manželských, odborných, spoločensko-politických, kultúrnych záväzkoch – okrem záväzkov cirkevných. S jednoduchosťou a účinne sa teda rozvinula táto prvá laická vetva: don Bosco sa usiloval spojiť maximálny počet ľudí. To, čo mal na srdci, bolo, aby boli skutočnými spolupracovníkmi na spáse mladých. Dnes je *saleziánov spolupracovníkov* okolo 30:000. Majú to isté poslanie ako SDB a FMA – podľa svojho laického stavu. Ešte za života dona Bosca semeno plodne vzklíčilo a dalo vznik prvým konárom veľkého stromu jeho „rodiny“. Tento rast podľa jeho úmyslu sprevádzala neustála pomoc Márie Pomocnice. Často opakoval: *„Všetko urobila Božia Matka.“* Aby sa udržiavala živá pozornosť voči nej, don Bosco chcel uviesť do činnosti *Združenie ctiteľov Márie Pomocnice*, ďalšej skupiny rodiny, ktorá je vo svete veľmi rozšírená.

(Z Il Bollettino Salesiano, január 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Oficiálne skupiny saleziánskej rodiny**



**„Saleziánsku rodinu dona Bosca tvoria tri ústredné skupiny (SDB, FMA, spolupracovníci), ktorých založeniu on sám venoval čas, energiu, formačné a organizačné úsilie, aby vytvárali nosné jadro jeho diela, a zostava ďalších početných skupín“ (Charta spoločenstva, 2).**

**V** predchádzajúcom článku v januári 2009 som vám predstavil, ako don Bosco založil prvé štyri skupiny saleziánskej rodiny. On nebol iba zakladateľom saleziánov, Dcér Márie Pomocnice, spolu so svätou Máriou Dominikou Mazzarellovou, spolupracovníkov a Združenia Márie Pomocnice. Totiž vytvorením oduševňujúcej rodinnej atmosféry v jeho dielach i v ich okolí nielenže dal počiatok zvláštnemu štýlu medziľudských vzťahov a vzťahov autority, ale vedený Bohom umožnil vznik charizmatickej identity, o ktorú je reálne možné sa deliť, a ktorá sa vyjadruje saleziánskym duchom a poslaním.

Tak **činnosť Ducha Svätého viedla dona Bosca, aby sám založil rozličné apoštolské zoskupenia**, ktoré boli prvé, ale nie jediné. Jeho pôvodný plán, ktorý sa počas jeho života celkom nenaplnil, zanechal ako dynamický organizmus, ktorý je treba ďalej rozvinúť: saleziánska rodina so svojimi nespočetnými skupinami je toho jasným historickým dôkazom.

**Hoci na jednej strane nemožno pripísať** celkový rozmach saleziánskej rodiny donovi Boscovi, pretože jeho dedičstvo nie je „múzeom“, ale živou skutočnosťou, na druhej strane však všetky následné založenia v saleziánskej rodine je možné vystopovať v jeho rýdzom apoštolskom projekte, ako to mnoho razy opätovne potvrdili jeho nástupcovia, ktorí sú garantmi pravosti jeho ducha a saleziánskeho poslania.

Zázračné rozšírenie saleziánov a saleziánskeho diela vo svete bolo určite ovocím zaangažovania mnohých apoštolských síl, najmä spolupracovníkov. Aj dnes môžeme povedať, že zapojenie saleziánskej rodiny neprestáva byť tajomstvom šírenia saleziánskeho diela na ktoromkoľvek mieste na svete. A teda usilovať sa spoznávať, milovať a rozvíjať saleziánsku rodinu bolo, je a bude spoločnou charakteristickou črtou spoločného saleziánskeho povolania, a zároveň tajomstvom plodnosti tohto veľkého duchovného a apoštolského hnutia, ktoré vzniklo v srdci dona Bosca.

**Don Bosco teda začal svoje dielo** v prospech chudobných chlapcov tým, že založil saleziánsku kongregáciu (ktorej značka SDB znamená **S**alesiani **D**on **B**osco), potom Inštitút dcér Márie Pomocnice (značka je FMA – **F**iglie di **M**aria **A**usiliatrice), saleziánov spolupracovníkov (značka je SSCC – **S**alesiani **C**ooperatori), ako aj Združenie Márie Pomocnice (značka je ADMA - **A**ssociazione **d**i **M**aria **A**usiliatrice). Ale toto všetko nebolo nič iné ako semeno, o ktorom hovorí evanjelium; to maličké semienko, ktoré má pred sebou veľkú budúcnosť: že sa stane veľkým stromom. Tento obraz sa dnes pre všetkých synov a dcéry dona Bosca stal ikonou a všetci, čo poznajú túto skutočnosť, už dnes s plným vedomím hovoria o „*strome saleziánskej rodiny*“.

Dodnes existuje dvadsaťtri[[1]](#footnote-2) skupín oficiálne prijatých za členov tejto veľkej rodiny. Dnes už ide o strom s mnohými konármi, vzájomne rozdielnymi, ale animovanými tou istou charizmou: v tomto súostroví existujú skupiny so zasvätenými členmi v mužskom a ženskom rehoľnom živote, členovia patriaci k sekulárnym inštitútom a laici. Rozdielne sú aj prostredia apoštolátu: niektoré skupiny pracujú v oblasti výchovy, iné v zdravotníckej oblasti, iné v oblasti podpory humanity alebo vo svete spoločenskej komunikácie. Avšak všetky s prvkami spoločnej identity, ktorá sa odvoláva na veľké srdce zakladateľa dona Bosca, prvky, ktoré sú dnes už veľmi známe v každom kúte sveta.

(Z Il Bollettino Salesiano, február 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Mnoho ďalších výhonkov**

**Hnutia v očakávaní**



**„Rodina dona Bosca inšpiruje širšie saleziánske hnutie, keď dokáže vyjadriť – ponad svojráznosti vlastné rozličným skupinám – čosi spájajúce a dynamické, čo viditeľne ukáže spoločnú apoštolskú identitu“ (Charta spoločenstva 32).**

**A**ko je známe, oficiálnych skupín saleziánskej rodiny je 23[[2]](#footnote-3). Ďalšie budú určite schválené v tomto zvláštnom jubilejnom roku. Je však nepochybné, že saleziánska rodina, okrem toho, že je inštitúciou, predstavuje omnoho otvorenejšie hnutie. Je mnoho osôb a skupín, ktoré sa priznávajú k spiritualite dona Bossca. Rád pripomínam aj nespočetných spolupracujúcich laikov, ktorí pracujú bok po boku saleziánov a delia sa s nimi o tie isté výchovné prístupy a o to isté apoštolské úsilie. Sú ich desiatky tisíc. A je správne pripomenúť ešte početnejšiu skupinu dobrodincov a priateľov; bez ich podpory by nebolo možné robiť to, čo sa robí v najchudobnejších oblastiach sveta. Aj mnohí z vás, čitateľov, ste súčasťou tohto veľkého davu. A mladí? Ponúkam vám príhodu, ktorá sa mi nedávno stala v Brazílii. Rozličné skupiny saleziánskej rodiny predstavovali hlavnému predstavenému svoje apoštolské a saleziánske nasadenie. S hrdosťou a nadšením hovorili o svojej láske k donovi Boscovi a o svojom zapojení do práce s mladými. V istej chvíli jedno dievča, dotknuté všeobecným nadšením, sa ku mne priblížilo a s dojatím povedalo: „Aj my mladí môžeme byť členmi saleziánskej rodiny?“ Ihneď som jej s radosťou a pohotovo odpovedal: „Určite áno! Vy ste cieľom a centrom našej rodiny.“ Naozaj, saleziánska rodina je najkrajším a najúplnejším vyjadrením dnešného živého dona Bosca, ktorý sa dáva do služby mládeži plne aktuálnym a zaujatým spôsobom.

Naznačím dôvody, kvôli ktorým sa nejaká skupina uznáva za súčasť saleziánskej rodiny. Pred niekoľkými rokmi hlavný predstavený don Egidio Viganò odporúčal niekoľko kritérií:

1. Predovšetkým „účasť“ na saleziánskom povolaní: skupina, ktorá žiada o to, aby patrila do saleziánskej rodiny, je povolaná mať spoluúčasť na „charizme“. Musí teda prejaviť, že ju pohol Duch Svätý, aby sa pozerala na dona Bosca ako na vzor a učiteľa a chcela aktualizovať jeho charizmu. To všetko býva ešte ľahšie, ak zakladateľom je salezián alebo iný člen saleziánskej rodiny.
2. Druhým prvkom je účasť na ľudovom mládežníckom poslaní. To znamená, že skupina musí mať tie isté ciele: evanjelizáciu a katechézu, podporu celostného rozvoja mladých, najmä najchudobnejších a najopustenejších, pozornosť k ľudovým vrstvám, k spoločenskej komunikácii, k misijnej práci.
3. Tretím aspektom je účasť na tom istom duchu a tej istej výchovno-pastoračnej metóde. Charakterizujúcimi prvkami sú pastoračná láska, rodinný duch, optimizmus, jednoduchá a živá modlitba, úcta k sviatostiam a úcta k Márii.
4. Ďalším kvalifikujúcim prvkom je evanjeliový život, prežívaný podľa saleziánskeho ducha. Skupina predkladá členom evanjeliový ideál, ktorý sa môže vyjadriť rehoľnými sľubmi alebo jednoduchými prísľubmi alebo iným druhom záväzku, pričom ich vzorom je don Bosco.
5. Každá skupina si zachováva vlastnú špecifickosť a autonómiu. Aktívnym začlenením sa do saleziánskej rodiny sa v spolupráci s inými skupinami usiluje o aktívne bratstvo a priznáva nástupcovi dona Bosca úlohu otca a centra jednoty veľkého saleziánskeho hnutia.

Tieto prvky tvoria základ intenzívneho spoločenstva a apoštolského bratstva. Don Bosco sa snažil robiť všetko možné, aby uskutočnil úzku jednotu medzi skupinami, ktoré založil. Dnes – dynamicky verní jeho vôli – sa neprestávame spoločne usilovať o zosilnenie tohto spoločenstva. Je nemálo skupín, ktoré si žiadajú užší charizmatický zväzok. Spomeniem len niektoré z nich, hoci by som chcel vyjadriť svoju nesmiernu sympatiu aj voči iným, ktoré tu neuvediem. „Učeníci“, ktorých založil don G. D´Souza a ktorí pracujú v oblasti evanjelizácie; „***Comunidade Cançao Nova***, ktorú založil otec Jonas Abib a ktorá sa venuje evanjelizácii prostredníctvom médií (rozhlas a TV, spev, hudba); „Misioneras de Maria Auxiliadora“, založené sestrou A. L. Bimosovou; „***Misijná komunita dona Bosca***“, tvorená laikmi, ktorí skladajú aj zvláštny prísľub; Združenie mamy Margity, ktoré vzniklo takmer spontánne v rôznych častiach sveta a ktoré sa venuje podporovaniu vlastných zasvätených synov a dcér modlitbou. Charizma dona Bosca je živá a plodná. A dnes viac ako kedykoľvek predtým cítime jej potrebu. Saleziánska rodina ju sprítomňuje živým a originálnym spôsobom. Sme radi, že zastupujeme prítomnosť dona Bosca, jeho výchovné zanietenie, jeho misionárske srdce a jeho lásku k najchudobnejším a najopustenejším mladým ľuďom.

(Z Il Bollettino Salesiano, marec 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Tá istá charizma, to isté poslanie**



**„Mladí sú predovšetkým Božím darom saleziánskej rodine. Nie sú iba užívateľmi nejakej činnosti. Sú naším povolaním. Pán ukázal donovi Boscovi mladých, najmä najchudobnejších, ako prvých a hlavných adresátov jeho poslania.“ (Charta spoločenstva 21).**

**M**ilí čitatelia, už som poukázal na to, že veľká saleziánska rodina má tú istú charizmu a to isté poslanie: konať pre výchovu a mravné a duchovné dobro „najchudobnejších a najopustenejších“ mladých. To je srdce celej skúsenosti dona Bosca, jeho dar a jeho charizma, ktoré sa stali skúsenosťou, darom a charizmou tých, čo ho nasledujú v tejto veľkej láske. Jeho zvláštne povolanie vzišlo z osobitnej výzvy, s ktorou sa Pán naňho viackrát obrátil prostredníctvom prorockých snov a pozorného čítania vývoja turínskych sociálnych pomerov. Nasledovné obdobie päťdesiatych rokov bolo obdobím prvej priemyselnej revolúcie: chlapci a mladíci húfne prichádzali z vidieckych dolín, aby sa ponúkali ako lacná pracovná sila priemyselným manufaktúram, remeselníckym dielňam, na stavbách. Mnohí z nich – bezbranní, bez vzdelania a bez trvalého príbytku – boli obeťami nespravodlivosti, zneužívania, násilia; zakusovali neistotu, strach, strádanie a stratili radosť zo života. Niektorí sa dali na cestu kriminality. A práve skúsenosť s chlapcami vo väzení otriasla donom Boscom a podnietila v ňom nový spôsob kňazského života. *„Vidieť tam zástupy mladíkov ... zdravých, silných, nadaných ... ako sú záhaľčiví, štípaní hmyzom, živoriacich čo sa týka duchovného i časného chleba, bola vec, ktorá ma desila“*[[3]](#footnote-4).

***To je prvá vec, ktorú si je treba všimnúť:*** don Bosco vedel interpretovať sociálnu realitu a vyvodiť z toho dôsledky. Tak sa v ňom zrodil ohromný súcit s tými chlapcami. Zoči-voči najviac vydedeným a najviac vykorisťovaným pocítil naliehavú potrebu poskytnúť *prijímajúce prostredie* a *výchovnú ponuku*, ktoré by zodpovedali ich potrebám: *„Práve pri tej príležitosti som spozoroval, akí mnohí z nich boli ... ponechaní sami na seba. Ktovie, hovoril som si, keby títo mladíci mali vonku nejakého priateľa, ktorý by sa o nich staral, bol s nimi a vzdelal ich v náboženstve, ... ktovie, či by sa nemohli udržať ďaleko od skazy alebo či by sa aspoň nemohol zmenšiť počet tých, ktorí sa vracajú do väzenia? Oznámil som túto úvahu donovi Cafassovi (svojmu duchovnému vodcovi – pozn. redakcie) a po prijatí jeho rád a osvetlení som začal hľadať spôsob, ako to uskutočniť“*[[4]](#footnote-5). **To je druhá vec, ktorú je treba postrehnúť**: pastoračnú fantáziu, ktorá priviedla dona Bosca k tomu, že tvorivo a veľkodušne hľadal primerané odpovede na nové výzvy, čo zahŕňalo aj vytváranie štruktúr, ktoré by umožnili, aby tí chlapci mali alternatívny a lepší svet.

**Don Bosco chcel „*predchádzať*“** a prijímal chlapcov, ktorí prichádzali do Turína hľadať prácu, siroty alebo chlapcov, ktorých rodičia opustili. Začal s výchovnou ponukou, zameranou na *odbornú prípravu na prácu*, čo im pomohlo znovu získať dôstojnosť a dôveru v seba samých, doplnenú ponukou pozitívneho prostredia, plného radosti a priateľstva, v ktorom takmer ako nákazou mohli prijímať mravné a náboženské hodnoty. Mladíkov bolo mnoho a ich potrieb ešte viac; on sa pre nich zodieral, neprestával snívať, ale zároveň začal uskutočňovať svoje sny: mať „armádu ľudí, ktorí by s ním spolupracovali“ a ktorí by mohli čeliť veľkej a naliehavej výchovnej potrebe tých čias prvej industrializácie. **Touto jeho „armádou“ bude saleziánska rodina**: klerici, kňazi, rehoľníci a rehoľníčky, angažovaní laici – bohatí i chudobní, slobodní a ženatí/vydaté i najstarší spomedzi mladých, vychovaní k tomu, aby sa stali lídrami svojich kamarátov. Don Bosco nikdy nemal dosť spolupracovníkov: chápal, aké veľké bolo toto poslanie pre spásu mladých z ľudského, spoločenského, mravného, duchovného a náboženského hľadiska.

**Milí čitatelia, čím viac poznám kongregáciu**, tým viac si uvedomujem, ako sa saleziánska rodina usilovala byť vernou tomuto poslaniu byť blízkou tým najnúdznejším a solidárnou s nimi a byť nápomocnou tým skupinám mladých, ktorým spoločnosť až príliš často nepomáha: deťom slabým a vytlačeným na okraj spoločnosti, strateným a deťom ulice, detským vojakom, pracujúcim deťom, deťom zneužívaným v „prekliatom“ sexuálnom turizme. Aj dnes je mnoho práce! Práve preto vás volám, aby ste sa „naplnili“ veľkou láskou dona Bosca. „Spoločne sa to dá!“: skôr ako politický slogan to musí byť heslo tých, ktorí veria v dobro. Spoločne môžeme mladým ponúkať cesty nádeje a opravdivého realizovania, aby sme pokračovali v sne dona Bosca vidieť ich šťastnými najskôr tu na zemi a potom v nebi. Spolu s ním aj ja, jeho nástupca, mám jeden sen: o saleziánskej rodine obnovenej v charizme a zapálenej pre poslanie.

(Z Il Bollettino Salesiano, apríl 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Plody dobrého semena**



**„Zrodila sa tak a až dodnes pretrváva skutočná škola svätosti. Od dona Bosca zakladateľa ďalší zakladatelia nových skupín čerpajú inšpiráciu a orientáciu, spiritualitu a pastoračnú metodológiu“ (Charta spoločenstva 1).**

**Dobrý strom nerodí zlé ovocie** (Lk 6,43). Lukášov úryvok je významný pre dejiny vývoja saleziánskej charizmy. Don Bosco interpretoval svoj život v evanjeliovom zmysle a dal ho do služby mladých, aby boli svätými a čestnými občanmi. On predstavoval dobré semeno, ktoré dalo vznik dobrému stromu a plody tohto stromu boli vynikajúce. Bol vzorom, ktorý pomohol vyrásť svätcom. Jeho prvý nástupca, blahoslavený **Michal Rua,** bol považovaný za nového dona Bosca; z vernosti zakladateľovi urobil program svojho života a činnosti a pod jeho vedením sa počet saleziánov rozšíril zo 773 na 4000, počet domov (internátov, škôl, misijných domov) z 57 na 345, počet provincií zo 6 na 34 v 33 krajinách. Pavol VI. ho v roku 1972 vyhlásil za blahoslaveného a povedal: „*Z prameňa urobil rieku.*“ Blahoslavený **Filip Rinaldi,** tretí nástupca, znovu roznietil vnútorný život saleziánov a ukázal absolútnu dôveru v Boha a v Pomocnicu; poslal do misií 1800 saleziánov, založil hnutie VDB – *Volontarie Don Bosco, Dobrovoľníčky dona Bosca* –, ktoré sa zasväcujú bez toho, že by opúšťali rodinu alebo pracovné miesto. Svätá **Mária Mazzarellová** bola spoluzakladateľkou saleziánskych rehoľných sestier FMA; bola inteligentná, s pevnou vôľou, obdarená bohatou citovosťou. Po jednej chorobe sa zasvätila výchove dievčat z Mornese prostredníctvom krajčírskej dielne, sviatočného oratória a rodinného príbytku pre malé dievčatá bez rodičov. Rozhodujúcim bolo stretnutie s donom Boscom (r. 1864), ktorý jej ponúkol väčšiu otvorenosť pre jej apoštolskú túžbu. Teda spolu založili 5. augusta 1872 novú rehoľnú rodinu pre dobro mladých dievčat. Z tohto nádherného plodu sa zrodilo nové veľké apoštolské dielo, ktoré má dnes okolo pätnásťtisíc sestier s nádhernými postavami svätosti ako blahoslavené **Magalénu Moranovú, Máriu Romerovú, Euzébiu Palominovú** a mnohé ďalšie Božie ženy...

**Spomedzi saleziánov spolupracovníkov** mala blahoslavená **Alexandrina da Costa** život poznačený ťažkým úrazom v dôsledku snahy uniknúť pred znásilnením, úrazom, ktorý ju prinútil zostať nehybnou viac ako 30 rokov, pričom bola duchovne ale aj fyzicky podporovaná Eucharistiou (13 rokov sa živila výlučne konsekrovanými hostiami). Zložila svoj prísľub spolupracovníčky a ponúkla svoje utrpenia za saleziánske mládežnícke poslanie. Dávam vám do pozornosti aj Božieho služobníka **Attilia Giordaniho**, ktorý sa rozhodol so svojou manželkou odísť do Brazílie a zasvätiť svoj život okrem svojim deťom aj voluntariátu-dobrovoľníckej službe; a tiež kardinála **Giuseppe Guarina**, ktorý prijal prvých saleziánov na Sicílii a venoval dedičstvo v ich prospech, čo umožnilo otvoriť domy v Alì pre Dcéry Márie Pomocnice a v Messine pre Saleziánov dona Bosca, a so saleziánskym duchom v roku 1889 založil „*Apoštolky Svätej rodiny*“; blahoslaveného **Luigiho Variaru**, saleziána, ktorý zasvätil svoj život dobru tých posledných, predovšetkým malomocných v nemocnici *Agua de Dios* (Božiej vody – pozn. prekl.), kde zmenil život osemsto chorých a ďalších obyvateľov – animovaním plným veselosti a zároveň intenzívne duchovným; potom do svojej veľkej apoštolskej lásky zapojil skupinu mladých malomocných dievčat a v roku 1905 založil „*Hijas de los Sagrados Corazones de Jesus y Maria, Dcéry svätých sŕdc Ježiša a Márie*“. Významný je tiež život monsignora **Giuseppe Cognata**, biskupa v Bova Marina, zakladateľa „*Oblátok Najsvätejšieho Srdca*“. Nevýslovné utrpenie, vyvolané ohováraním, ktoré spôsobilo, že sa na 22 rokov zriekol biskupskej služby, ho neoslabilo vo viere. Bol rehabilitovaný a teraz sa pracuje na začatí procesu jeho blahorečenia.

Nestačí pár riadkov jedného článku na rozprávanie o saleziánskej svätosti; zoznam je dlhý: blahoslavený **Artemide Zatti**, **Zeffirino Namuncurà**, **Laura Vicuña**, **Simone Srugi**, **Mária Troncatti**, don **Giuseppe Quadrio**, monsignor **Stefano Ferrando**, don **Carlo dalla Torre**, svätý **Luigi Versiglia**, svätý **Kalixt Caravario**, don **Vincenzo Cimatti**, mučeníci v Španielsku, v Poľsku. Malé semienko sa naozaj stalo veľkým stromom, „plne obsypaným“ dobrými plodmi! Avšak rád by som ukončil postavou „*Dobrovoľníka s donom Boscom*“, **Ninom Baglierim**, ktorý zomrel pred dvoma rokmi: bol to život, ktorý sa považuje za hoden budúceho procesu blahorečenia. Ako 17-ročný robotník spadol z lešenia a zostal úplne ochrnutý. Najprv prežil obdobie vzbury, potom si Duch urobil cestu do jeho srdca. Intenzívne prežíval svoju situáciu ako obetu a modlitbu a stal sa duchovným orientačným bodom pre mnohých ľudí. Naučil sa písať ústami a to mu umožnilo zanechať vzácne svedectvá: „Nikto nie je vylúčený zo svätosti, závisí od nás, od toho, ako povieme svoje «Áno» Pánovi. A ak niekto vo svojom srdci cíti Pánov hlas, ktorý ho volá nasledovať ho zbližša v zasvätenom živote, nebojte sa povedať svoje úplné «Áno». Áno životu!“ Dnes má saleziánska rodina osem svätých, stošestnásť blahoslavených, osem ctihodných, dvadsaťosem Božích služobníkov... Čaká nás svätosť.

(Z Il Bollettino Salesiano, máj 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Rozmach charizmy**

**(Misia-poslanie a misie)**



**„Jednota saleziánskeho poslania, zložitého vo svojich komponentoch, potrebuje misionárov, ktorí by prežívali vnútornú jednotu. Aby totiž vedeli otvoriť výchovu, zvlášť mládeže, pre evanjelizáciu.“ (Charta poslania 14)**

V prvom šesťročí mojej služby ako najvyšší predstavený som mal možnosť na animačných vizitáciách postupne navštíviť takmer všetky provincie kongregácie. Bola to milosť, že som mohol skonštatovať vitalitu saleziánskej charizmy v tak rozdielnych situáciách, ako je to v 130 národoch na piatich kontinentoch, v ktorých sa nachádzame ako kongregácia a saleziánska rodina. S rastúcim presvedčením môžem potvrdiť, že saleziánska charizma je vzácnym darom pre Cirkev, pre ľudstvo a zvlášť pre mladých. Svätý Pavol prirovnáva Cirkev telu, ktoré oživuje Duch Svätý a ktorého hlavou je Pán Ježiš. Rôzne charizmy a posvätné služby sú „orgánmi“ tohto tela, každé so svojou špecifickou funkciou a všetky v službe jediného poslania: životu a „zdraviu“ celého tela. Jeden princíp evolučnej teórie (máme dvesto rokov od Darwinovho narodenia) hovorí: „*Orgán vytvára potreba.*“ Môžeme povedať, že nové potreby Cirkvi a sveta požadujú vznik doteraz neznámych „orgánov“, ktoré by Cirkvi a svetu ponúkli účinné odpovede. A preto je možné tvrdiť – „so zmyslom pokornej vďačnosti“ (Stanovy 1) –, že saleziánska charizma predstavuje „orgán“, ktorý Boh vzbudil prostredníctvom dona Bosca ako odpoveď na nové potreby mladých, najmä tých najchudobnejších a opustených – na celej zemeguli.

**Don Bosco sa snažil konkretizovať** túto charizmu prostredníctvom rôznych činností a diel počnúc Valdoccom, ktoré nie je iba geografickým bodom, ale *kritériom* pre akékoľvek saleziánske dielo ako „*dom, farnosť, škola, dvor*“. Činnosti a diela *konkrétne uskutočňujú* saleziánsku charizmu, ale *nestotožňujú sa* s ňou. Nakoľko patria ku Kristovmu telu, predstavujú živý orgán, ktorý sa vie prispôsobiť rozličným okolnostiam. Niekedy sa môže stať, že úsilie zachovať naveky niektoré diela alebo činnosti bez toho, že by sme ich niekedy zmenili, predstavuje v podstate nevernosť poslaniu. V žiadnej chvíli sa nesmieme vzdať jasného *charizmatického rozlišovania*, bez ktorého riskujeme stratu identity. Také rozlišovanie v sebe zahŕňa dva prvky:

– sme povolaní odpovedať na najnutnejšie a najhlbšie potreby mladých, najmä tých najnešťastnejších;

– odpoveď, ktorá sa od nás požaduje, je, že máme byť pre týchto mladých „znamením a nositeľmi Božej lásky“, prostredníctvom evanjelizačnej ako aj výchovnej činnosti. Tieto dva prvky tvoria kritérium *významnosti* saleziánskej činnosti: byť *znamením* Božej starostlivosti o mladých, ktorým najviac chýba skúsenosť jeho Lásky, počnúc tými, ktorí z dôvodu spoločensko-ekonomickej situácie vo svojom živote nenachádzajú cestu osobnej realizácie a niekedy ani zmysel existencie.

Náboženská nevedomosť je takmer absolútna. S obdivom a vďačnosťou chcem dosvedčiť, že vo všetkých navštívených regiónoch saleziánska rodina vyniká svojím sebadarovaním a tvorivosťou v prospech adresátov nášho poslania, v čom nasleduje mimoriadnu mnohostrannosť nášho zakladateľa. Dnešný svet ponúka dosiaľ nepredstaviteľné prostriedky a možnosti. Keď nasledujeme príklad dona Bosca, musíme ich vedieť používať pre poslanie. Veľmi osobitný rozmer predstavuje práca saleziánskej rodiny „na misijných miestach“, najmä tam, kde kvôli včerajším alebo dnešným okolnostiam ťažko dokáže alebo vôbec nedokáže pracovať na evanjelizácii a kresťanskej formácii. Dokonca ani nemožnosť hovoriť o Ježišovi Kristovi nesmie predstavovať prekážku pre misijné povolanie. Nie je náhoda, že v omši o donovi Boscovi počúvame Božie slovo v podaní svätého Pavla: „Napokon, bratia, myslite na všetko, čo je pravdivé, čo je cudné, čo je spravodlivé, čo je mravne čisté, čo je milé a čo má dobrú povesť, čo je čnostné a chválitebné!“ (Flp 4,8) To máte konať. Aj v takých prípadoch z našej charizmatickej identity prinášame pre budovanie Kristovho kráľovstva, „kráľovstva spravodlivosti, lásky a pokoja“, hodnoty, ktoré nebude môcť odmietnuť žiaden človek dobrej vôle. Pokiaľ budú jestvovať chudobní a opustení mladí, ktorí potrebujú výchovu a celkovú podporu, saleziánske poslanie bude platné a aktuálne.

(Z Il Bollettino Salesiano, jún 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Pohyb laikov**



**„Solidárni sme prostredníctvom ... civilného, sociálneho a misionárskeho dobrovoľníctva... Pre osobu tvorí určité možné povolanie veľkého významu a angažovanosti. Chápané ako ochota venovať čas, podporovať rozvojové, výchovné a pastoračné iniciatívy, uschopňuje osoby k spoluzodpovednosti“ (Charta spoločenstva 20).**

Hovoriť dnes o „saleziánskej rodine“ znamená vyjadrovať určitú „príslušnosť“. Neobjavuje sa v „jazyku“ dona Bosca, ale je prítomná v jeho srdci a v duchu celého jeho diela. Nemožno pochybovať o tom, že pre nášho otca stredobodom a cieľom jeho života bolo poslanie, ktoré prijal od Boha a ktoré sa pred jeho zrakom rysovalo stále jasnejšie – počnúc snom z deviatich rokov a bez toho, že by ho to zbavilo povinnosti – niekedy ťažkej a bolestnej – hľadať cestu a objavovať prostriedky, ako ju uskutočňovať. Rôzne činnosti a diela dona Bosca, dokonca aj založenie jeho kongregácie a spolu s Máriou Mazzarellovou založenie kongregácie Dcér Márie Pomocnice nepredstavujú cieľ samy osebe, ale spôsob uskutočnenia poslania. Charakterizovanie charizmy ako „saleziánskej“ naznačuje viac než úzku príslušnosť; poukazuje na ducha a štýl činnosti, ktoré sú inšpirované láskavosťou svätého Františka Saleského. Môžeme si predstaviť pohyb sústredných kruhov, ktorých stred tvorí „animujúce jadro“, ktorým sú zasvätení SDB a FMA. Naozaj, malé semeno sa stalo stromom a strom sa stal lesom. V strenne 2009 som tento spôsob konkrétneho uskutočňovania nášho poslania vyjadril takto: „Usilujme sa vytvárať zo saleziánskej rodiny široké hnutie osôb na záchranu mladých.“

**Stručne povedané, sme „*rodinou*“**, nie „pracovnou skupinou“; rodinou, ktorá žije v ***spoločenstve*** a má ***poslanie***, ako srdce, ktoré bije dvojitým úderom systol a diastol, pólov elipsy, ktoré sa nemôžu oddeliť bez straty identity. Túto cestu ukazujú dva dokumenty: *Charta spoločenstva* a *Charta poslania*. *Spoločenstvo* hovorí o *láskavom* vzťahu, o vzájomnom oceňovaní osôb a skupín, pripomína spolužitie a srdečnú družnosť. *Poslanie* pripomína, že nejde iba o to, aby sme „boli spolu“ ako na hore Tábor, ale aby sme pracovali *v synergii* na výchove a evanjelizovaní mladých. Táto dialektická jednota nachádza najjasnejší príklad v príslušnosti bývalých chovancov k saleziánskej rodine. Saleziánske stanovy hovoria, že oni „patria do saleziánskej rodiny z titulu prijatej výchovy“ (*Stanovy SDB 5*). Nikoho, kto bol v niektorom z našich diel, nemožno „odvrhnúť“ – to je v rodine nemysliteľná vec. „Ich príslušnosť sa stáva ešte užšou, keď sa aktívne zúčastňujú na saleziánskom poslaní vo svete“ (*tamže*): v rodine nie je ľahostajná spolupráca všetkých na spoločnom poslaní. Keď hovoríme o „hnutí“, zdôrazňujeme dynamizmus poslania a pripomíname evanjeliový úryvok, ktorý ukazuje zmŕtvychvstalého Ježiša na ceste do Emauz s dvoma učeníkmi; učeníkmi sú pre nás mladí: sme povolaní sprevádzať ich k Ježišovi, jedinému, kto môže dať zmysel ich životu.

Všetko to prežívame v širšej perspektíve v rámci univerzálnej Cirkvi a konkrétnejšie v miestnej Cirkvi. *František Saleský* je považovaný za inovátora, keď predstavuje svätosť ako cieľ každého kresťana. *Don Bosco* kladie dôraz na právo/povinnosť spolupracovať v Cirkvi podľa saleziánskej charizmy. *Druhý vatikánsky koncil* ukazuje apoštolát laikov a povolanie k svätosti.

Stručne povedané, „každý kresťan je buď apoštolom alebo apostatom!“ (Leon Bloy) Dvadsiata štvrtá generálna kapitula[[5]](#footnote-6) uvažovala o spoločnom poslaní, ktoré čelí nebezpečenstvu „monopolu poslania“ zo strany zasvätených osôb, pričom však opätovne potvrdila ich nezastupiteľnú úlohu „animujúceho jadra“. My saleziáni sme súčasťou tohto jadra, aj keď nie výlučne. Laici sa s nami delia o poslanie a saleziánskeho ducha, nie sú iba *spolupracujúci*, ale *spoluzodpovední*, hoci na rozličných úrovniach. Už sa rozvinula mnohorakosť skupín a dobrovoľníckych združení; 24. GK uznala túto skutočnosť ako *nový štýl otvorenosti voči druhým*, ako výzvu proti panujúcim nespravodlivostiam a egoizmu, významné východisko v oblasti povolaní a potvrdenie výchovnej cesty[[6]](#footnote-7). Dobrovoľnícka služba stále rastie: v niektorých regiónoch sa rozvíja najmä na miestnej alebo národnej úrovni, či už je to služba misijná, sociálna alebo služba zameraná na povolania (Amerika); v iných regiónoch sa rozvinula dobrovoľnícka služba medzinárodná a misijná (Európa); ďalšie regióny prijímajú dobrovoľníkov (Afrika a Ázia). Saleziánska dobrovoľnícka služba je hodnotová ponuka pre mladých, ktorí kráčali cestou mládežníckej pastorácie, pomáha im vo vyzrievaní a prehĺbení ich rozhodnutia pre angažovaný kresťanský život a neraz sa stáva príležitosťou kontaktu a ponukou evanjelizácie pre mladých mimo našich diel. V podstate – to čo má cenu, je záchrana mladých.



(Z Il Bollettino Salesiano, júl–august 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Saleziánska rodina ako hnutie**



**„V saleziánskych aktivitách pozorujeme za určitých okolnosti opravdivú mobilizáciu laického stavu, aj bez kvalifikácie praktizujúceho veriaceho ... Tak začína to veľké hnutie osôb, ktoré sa organizujú, koordinujú a podieľajú na projekte záchrany mládeže a pospolitého ľudu“ (Charta poslania 5).**

Drahí čitatelia, viackrát som povedal a napísal, že saleziánska rodina je „hnutím“. Tento termín nie je výraz podľa módy: v cirkevnom kontexte mala táto nová forma združovania zvláštny úspech a závažnosť. Cirkevné hnutia, každé so svojou vlastnou špecifickosťou, sú dnes početné a zahŕňajú tisíce osôb. Takže neriadime sa módou, ale oživujeme historické dedičstvo. To, s čím začal don Bosco, sa naozaj opisuje práve ako „široké hnutie osôb na záchranu mládeže“[[7]](#footnote-8). Čím je špecifické? Je to duchovné a apoštolské hnutie!

**Spresnenie**:

**- Je to hnutie**, čiže čosi dynamické. To vysvetľuje, prečo neustále rastie čo do počtu – či už členov alebo skupín: dnes je 26 skupín, ktoré sú oficiálne jeho súčasťou, ale je najmenej ďalších tridsať, ktoré pôsobia v tomto zmysle, aj keď nemajú oficiálne schválenie, a niektoré z nich sú rozhodne zaujímavé a významné. Budú naďalej pribúdať? Môj predchodca don Egidio Viganò tvrdil, že saleziánsku rodinu raz bude tvoriť najmenej 300 skupín. Preháňal? Možno to bolo nadšenie, alebo skôr dôvera v charizmu dona Bosca, v jej tisíc podôb, v jej dynamiku, v jej schopnosť prejaviť sa rozličnými formami.

**- Je to duchovné hnutie**, pretože je ovocím Ducha, ktorý ho inšpiroval a neprestáva ho tvoriť. Saleziánska rodina nie je projekt, ktorý sa zrodil za zeleným stolom, ani ovocie génia dona Bosca. Saleziánske stanovy výslovne hovoria, že je to dielo Ducha Svätého, uskutočnené na Máriin príhovor. A to nás ubezpečuje, že ide o čosi charizmatické, o Boží dar pre službu Cirkvi a svetu. Je krásne vedieť, že zakladajúcim prvkom saleziánskej rodiny je práve Duch Svätý.

**- Je to hnutie apoštolské**: je totiž zamerané na poslanie, ktoré treba uskutočniť; nie je to klub priateľov, ktorým je spolu dobre, ani ľudomilná spoločnosť. Je to teleso, ktoré pracuje v rámci Cirkvi v prospech spoločnosti. Krátko povedané, ide o vnútornú náklonnosť, o povolanie pokračovať v Kristovom diele na základe zvláštneho poverenia venovať sa prostredníctvom výchovy záchrane najchudobnejších mladých a tých, ktorí žijú v ťažkých podmienkach.

**Dva dokumenty, tri ciele**

V saleziánskej rodine máme dva dokumenty, ktoré na jednej strane objasňujú našu identitu a na druhej strane naše spoločné poslanie. Sú to „**Charta spoločenstva**“ a „**Charta poslania**“. Avšak konkrétne by som vás chcel vyzvať, aby ste urobili tri dôležité kroky. Aby sme žili naozaj ako *hnutie*, musíme sa „lepšie poznať“, „spoločne sa formovať“, „pracovať v súlade“! Sú to ciele, ktoré vám predkladám pre bezprostrednú budúcnosť.

**- Lepšie sa poznať** znamená uvedomiť si skutočnosť našej rodiny. Je potrebné, aby sa skupiny medzi sebou poznali, aby vytvárali konkrétne príležitosti na vzájomné stretnutia, aby sa slávilo bratstvo, ktoré nás zhromažďuje v tej istej charizme. Okrem toho je potrebná veľká pozornosť, aby sme oceňovali špecifické dary: dary rehoľných osôb i zasvätených osôb žijúcich vo svete, dary ženských i mužských skupín, dary zasvätených vo svete i zasvätených, ktorí žijú spoločným životom, dary tých, čo pracujú v štruktúrach i tých, ktorí uskutočňujú svoj apoštolát v kontexte každodenného života, dary malých i veľkých skupín. V tomto procese vzájomného spoznávania a animovania je zvláštna zodpovednosť zverená saleziánom, ktorí musia stále viac „veriť“ v rodinu, ktorú im zveril don Bosco, v ktorej tvoria podstatnú časť a ktorú majú milovať a animovať.

- Druhým dôležitým krokom je „**spoločne sa formovať**“. Je to presvedčenie, ktoré musíme nadobudnúť a prax, ktorú musíme začať. Naša formácia má náplň a oporné body; predovšetkým štúdium dona Bosca, aby sme poznali, chápali a prijali jeho charizmatický projekt a jeho kritériá pastoračnej činnosti. Veľmi užitočné môže byť poznanie pozitívnych pastoračných skúseností rozličných skupín a kongregácií. Výročia a jubileá (storočnice, päťdesiatročnice, atď.) sú vhodné príležitosti získať alebo prehĺbiť toto poznanie. Rovnako môže byť užitočné slávenie duchovných obnov alebo duchovných cvičení, ktoré podporujú ovzdušie väčšieho duchovného podelenia sa. Tam, kde je to možné, by sa mohli uskutočniť skutočné formačné cesty, zamerané na spoločné charizmatické dedičstvo a/alebo na lepšie poznanie mládeže alebo oblasti, v ktorej pracujeme. Tieto iniciatívy musia rozvinúť stále výraznejší zmysel pre vzájomnú príslušnosť a uvedomenie si, že všetci majú svoju špecifickú charakteristiku.

- Tretím úsekom je „**pracovať v súlade**“. Pripomeňme si podobenstvo, ktorým nás don Bosco vyzýval vážiť si jednotu. Jedna niť sa pri napnutí ľahko pretrhne. Mnoho nití, vzájomne dobre poprepletaných, vytvorí lano, ktoré nikto nebude môcť roztrhnúť. Nie je teda mysliteľné, aby skupiny saleziánskej rodiny žili v tej istej oblasti, boli konfrontovaní s tými istými výzvami a potom sa rozhodli pracovať každá na vlastnú päsť. Čo robiť? Predovšetkým poznať výzvy, ktorým musí čeliť Cirkev, do ktorej patríme. Začať spolupracovať s biskupmi, pričom budeme uprednostňovať ľudí a skupiny najbližšie nášmu poslaniu (miestna cirkev nás musí považovať za svojich vlastných a nie za hostí, alebo ešte horšie, za votrelcov; začať spolupracovať so silami občianskej spoločnosti, ktoré sú priamo alebo nepriamo zainteresované na poslaní saleziánskej rodiny. Mesto a daná oblasť musia cítiť osoh našich iniciatív a považovať nás za vysoko pozitívnu silu z pohľadu spoločenského a duchovného.

Saleziánska rodina sa tak so živým zmyslom pre Cirkev konfrontuje so všetkými miestnymi pastoračno-sociálnymi výzvami, so všetkými špecifickými úlohami saleziánskeho poslania, a môže definovať naliehavé pastoračné úlohy a ponúkať primerané operatívne odpovede a začať tak spoločný projekt v danej oblasti.

**Drahí čitatelia, nepredkladám vám len nejaký sen! V mnohých častiach sveta je toto už skutočnosťou. Jednako priestor medzi tým, čo sa už robí, a tým, čo sa môže robiť, je stále veľký. Je čas, aby sme sa rozhýbali! Nezdá sa vám?**

(Z www.sdb.org, august 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Odpoveď na potreby**



***„Výchova – hoci nikdy nebola ľahká – sa v súčasnosti stáva ešte ťažšou. Dobre to vedia rodičia, učitelia, kňazi aj všetci tí, ktorí za ňu nesú priamu zodpovednosť. Hovorí sa teda o veľkej „naliehavosti výchovy“, čo potvrdzujú aj naše neúspechy pri formovaní slušných osobností, ktoré by vedeli spolupracovať s inými a dať zmysel svojmu životu.“ (Benedikt XVI.)***

Citujem pápežove slová, aby som uviedol tému, ktorá predstavuje pole angažovania saleziánskej rodiny. Obrovský záujem o výchovu, s akým sa dnes stretávame, nie je bez dvojznačnosti. Vychovávať znamená pomáhať mladému človekovi, aby sa stával naplno osobou prostredníctvom formovania svedomia, rozvoja inteligencie, pochopenia vlastného životného údelu. Je logické, že okolo tohto uzla sa sústreďujú problémy a narážajú do seba rozličné chápania výchovy. Je vidno poruchy rovnováhy medzi slobodou a  zmyslom pre etiku, mocou a svedomím, technologickým pokrokom a pokrokom sociálnym, naháňanie sa za vlastnením a nevšímavosť voči bytiu. Ide o polarity plné energie, ak ich dokážeme uviesť do súladu; sú však ničivé, ak meníme hierarchiu hodnôt. Niektoré polarity vám predstavím.

**Zložitosť a sloboda.** Mnohí dnes majú dojem, že žijú v zmätku ohľadne toho, čo je dobré a čo je zlé. Je príliš mnoho posolstiev a spôsobov rozprávania, ktorými sa odovzdávajú, a príliš mnoho koncepcií, ktoré tvoria ich základ. Je tiež nemálo autonómnych propagačných agentúr a nespočetné množstvo záujmov, ktoré ich predsúvajú. Ako keby neexistovala autorita schopná pomôcť prijať spoločné videnie sveta, systém mravných noriem, „zoznam“ spoločných hodnôt. V týchto podmienkach sa výchovné procesy stávajú naozaj ťažké. Slabosť komunikácie zo strany rodiny, školy, spoločnosti, Cirkvi sťažuje plánovanie svojho života. Nejestvuje iba deficit slobody, ale aj uvedomovania a zodpovednosti, podpory a sprevádzania. Z toho vzniká pocit neistoty, ktorý mladých robí zraniteľnými a bezbrannými voči manipulácii.

**Subjektívnosť a pravda**. Subjektívnosť, kľúč na interpretovanie reality, je zviazaný s mýtom jednotlivca ako absolútnej hodnoty, ale bez vzťahu k pravde, ku spoločnosti a k dejinám sa nedokáže realizovať. Subjektívnosť sa prejavuje najmä v etike a vo formácii svedomia. Najrukolapnejší je príklad sexuality, kde padli spoločenské i rodinné kontroly. Tlač, literatúra, televízne programy vychvaľujú priestupky a úchylky predstavujú ako normálnosť. Ľudia majú starosť len o to, aby sexualitu prežívali uspokojivým spôsobom, bez rizík a oddelene od tých zložiek, ktoré jej dávajú zmysel a dôstojnosť. Nedostatok vzťahu k pravde vnímame aj v pravidlách, ktoré riadia ekonomickú a sociálnu činnosť. Neraz sa inšpirujú kritériami určenými len v danej oblasti a po dohode najsilnejších strán. Kvalita výchovy sa bude dosahovať v závislosti od znovunastolenia rovnováhy medzi možnosťou voliť si a formáciou svedomia, medzi pravdou a osobou.

**Individuálny zisk a solidárnosť**. Bolo obdobie, keď si ľudia mysleli, že je možné zorganizovať slobodnú a spravodlivú spoločnosť, ktorá sa postará o blahobyt všetkých. Mnohí mladí boli z toho nadšení. Potom prišla zima utópií, pád ideológií, rozpor medzi inštitúciami. Politická konfrontácia sa stala hašterivou a politika sa stala nie vždy príkladným predstavením. Potom nasledovalo znechutenie, ktoré sa stalo zjavným v slabej účasti na veciach verejných. Dnes si získava priestor individualistické chápanie, kde každý hľadá svoj osobný záujem, uspokojenie vlastných potrieb. Toto napätie smerujúce k uspokojeniu umelých potrieb robí človeka hluchým voči základným potrebám. Ideály spravodlivosti a solidárnosti sa napokon stávajú prázdnymi heslami.

**Dozrievanie viery**. Zložitosť, subjektívnosť a individualizmus majú vplyv na vieru mladých. Robia na nás dojem najmä tri javy: **religiozita**, ktorá sa vydáva najrozličnejšími cestami, aby odpovedala na hľadanie zmyslu; **nedostatok** motivácií, **rozkol** medzi náboženskou skúsenosťou, chápaním života a etickými rozhodnutiami. Náboženské pravdy sa zredukovali na názory. Sprostredkovateľské poslanie Cirkvi sa stáva problematickým. Existuje menšina, ktorá si vychutnáva a vyjadruje kresťanskú skúsenosť vo viere a v spoločenskom angažovaní. Jestvuje však veľký počet mladých, ktorí sa bez ľútosti vzďaľujú od viery. To vieru zafarbuje subjektivizmom. Zbavená spojitosti s konkrétnosťou dejín spásy sa stáva krehkou, akýmsi spotrebným tovarom, ktorý každý používa, ako mu vyhovuje.

**Odpoveď saleziánskej rodiny**. Aké sily aktivovať? Dnes je stredobodom výchovného procesu – ako rozhodca – subjekt, ktorý si podľa svojej vôle vyberá a spracúva ako chce to, čo sa mu ponúka alebo čo sám objavuje. Za vychovávateľov nás vymenúvajú mladí, keď nám dovolia prístup k svojej inteligencii a k svojmu srdcu, keď počujú slovo alebo zachytia gesto, ktoré majú význam pre ich život. Dosah závisí od **hodnovernosti** ponuky, od **spoľahlivosti** svedka, od **schopnosti** komunikovať. Výzva spočíva vo vyjadrení ponuky bez toho, aby sme ignorovali zložitosť situácie a bez toho, aby sme sa nechali stiahnuť do uniformnosti myslenia a konania tohto sveta. To znamená neustálu otvorenosť pre to, čo je pozitívne, pevné zakotvenie v bodoch, z ktorých ľudský život naberá význam, a schopnosť rozlišovať. Zopár aspektov, ktoré sú však dôležité, a o ktoré by sa saleziánska rodina mala obzvlášť starať.

(Z Il Bollettino Salesiano, september 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ĽUDSKÉ PRÁVA**

**Základný stĺp každej výchovy**



*Don Bosco zaiste nemohol hovoriť o ľudských právach detí a dospievajúcich (neexistovala ani taká právnická kategória!), ale bol predchodcom mnohých prvkov takého nazerania na dieťa a na dospievajúceho, ktoré sa dnes definuje na základe ľudských práv.*

Milí čitatelia a priatelia, my sme dedičmi a nositeľmi výchovnej charizmy, ktorá podporuje **kultúru života** a **premenu štruktúr**. Preto máme povinnosť podporovať ľudské práva. Dejiny saleziánskej rodiny a jej veľmi rýchle rozšírenie aj v kultúrnych a náboženských podmienkach vzdialených od tých, ktoré stáli pri jej zrode, dosvedčuje, ako je preventívny systém dona Bosca zaručenou prístupovou cestou pre výchovu. „Zvlášť sa starajte o chorých, o deti, starých a chudobných, a získate Božie požehnanie a náklonnosť ľudí“ – to bol návod dona Bosca pre jeho misionárov. Vychádzame z tejto jeho citlivosti a sme si istí, že výchova k ľudským právam, najmä k právam maloletých, je v rozličných podmienkach privilegovanou cestou uskutočňovania záväzku prevencie, integrálneho ľudského rozvoja, budovania lepšieho, spravodlivejšieho a zdravšieho sveta. Jazyk ľudských práv nám umožní dialóg a začlenenie našej pedagogiky do najrozličnejších kultúr.

**PRÁVA A DÔSTOJNOSŤ**

Ľudské práva prináležia každému jednotlivcovi, keďže je „ľudskou bytosťou“; nezávisia od rasy, náboženstva, jazyka, geografického pôvodu, veku alebo pohlavia. Sú univerzálne, nedotknuteľné a neodvolateľné. A v neustálom vývoji. Občianske a politické práva, ktoré pochádzajú z čias Francúzskej revolúcie (1789), sa rodia z požiadavky radu základných slobôd, dovtedy nepriznaných pre široké vrstvy obyvateľstva: právo na život, na účasť v politickom dianí, na fyzickú integritu, na slobodu myslenia, náboženstva, vyjadrovania, združovania. Ekonomické, sociálne a kultúrne práva schválila Všeobecná deklarácia z roku 1948: právo na vzdelanie, na prácu, na bývanie, na zdravie, na sebaurčenie, na mier, na rozvoj, na ekologickú rovnováhu, na kontrolovanie zdrojov, na ochranu životného prostredia, atď. Napokon ide o práva zviazané s človekom, týkajúce sa genetickej manipulácie, bioetiky, nových technológií. Sme zodpovední za ich rešpektovanie. Žiaľ, ich porušovanie je na dennom poriadku a je zrejmé, že jestvujúce prostriedky a preventívne opatrenia nie sú dostatočné na ich odstránenie. A predsa v tejto situácii musíme pracovať na rešpektovaní dôstojnosti ľudskej osoby. Cirkev tvrdí, že správna interpretácia aj účinná obrana práv závisia od antropológie, ktorá zahŕňa všetky základné rozmery ľudskej osoby.

**SALEZIÁNI A PRÁVA MALOLETÝCH**

V novembri 2002 som mal príležitosť mať prednášku v Campidogliu v Ríme. Témou bolo „**Zachráňme deti, budúcnosť sveta, skôr ako bude príliš neskoro**“. Cieľom bolo vysvetliť preventívny systém z pohľadu podpory chlapca/dievčaťa ako jednotlivca. Každého je totiž treba vychovávať a oslobodiť z hľadiska celku jeho života a – podľa nášho vnímania – v zhode s kresťanskou antropológiou. Tento spôsob výchovy vyjadruje úsilie pretvárať spoločnosť a jeho ambicióznym snom je, aby už neexistovali ľudia vytlačení na okraj spoločnosti. Žiaľ, aj dnes je situácia vážna. Ohrozených detí a mladých ľudí je veľa, príliš mnoho; predstavujú pre ľudstvo „nevypočuté volanie“ a pre spoločnosť bremeno vo svedomí: zatiaľ čo sa ľudia snažia globalizovať ekonomiku, nevyjadruje sa rovnako úsilie podporovať dôstojnosť každého človeka. Deti z ulice, detskí vojaci, deti zneužívané, väznené, deti-otroci, analfabeti, siroty, opustené, hladujúce ... **to sú výzvy**, ktoré tlačia na svedomie všetkých. Saleziáni sú na strane mladých, pretože – ako don Bosco – im dôverujú, veria ich túžbe študovať, vyjsť z chudoby, vziať do rúk svoju budúcnosť... Saleziáni veria v hodnotu osoby, v možnosť iného sveta, a najmä vo veľkú hodnotu výchovného úsilia. Saleziáni investujú do mladých, globalizujú úsilie vychovávať, aby pripravili pozitívnu budúcnosť pre celý svet.

Preventívny systém okrem toho zdôrazňuje náboženský rozmer ako najhlbšie bohatstvo človeka; a preto sa usiluje usmerniť mladého človeka, aby uskutočňoval svoje povolanie Božieho dieťaťa. To je jeden z najdôležitejších príspevkov, ktoré saleziánsky výchovný systém ponúka deťom, dospievajúcim a mladým ľuďom v situácii chudoby a psycho-sociálneho ohrozenia. Je to jasná skúsenosť solidarity, zameraná na formovanie „**čestných občanov a dobrých kresťanov**“, čiže budovateľov svojho mesta, ľudí aktívnych a zodpovedných, vedomých si svojej dôstojnosti, so životnými projektmi, otvorených pre vychádzanie zo seba smerom k iným a smerom k Bohu.

(Z Il Bollettino Salesiano, október 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Sto spôsobov, ako komunikovať**

 

***„Nová situácia kultúry komunikácie poskytuje nevídané možnosti výchovy a evanjelizácie. Dnes je spoločenská komunikácia* nevyhnutnou[[8]](#footnote-9) *cestou pre šírenie kultúry a životných vzorov. Je významnou časťou skúsenosti mladých“ (Charta poslania 19).***

Don Bosco, veľký tvorca výchovno-evanjelizačného prostredia, vedel vytušiť znamenitosť a silu rôznych druhov komunikovania, aby mal originálnym a účinným spôsobom vplyv na mladých. Vedel udrieť na strunu srdca. Bol nielen evanjelizátorom-vychovávateľom, ale aj rodeným komunikátorom. Komunikatívna ekológia, ktorú vynašiel don Bosco, si vytýčila jasný cieľ, ktorý jeden z mojich predchodcov, don Egidio Viganò, definoval veľmi výstižne: *vychovávať evanjelizovaním, evanjelizovať výchovou* – to je neoddeliteľné spojenie v saleziánskom poslaní. Don Bosco dokázal vytiahnuť z mladých to najlepšie – tým, že ich robil protagonistami vlastnej výchovy, a to najlepšie z vychovávateľov-evanjelizátorov – tým, že z nich robil svedkov evanjelia a animátorov vyjavovania toho bohatstva, ktoré mladí vlastnia. V oratóriu sa široká paleta komunikatívnych ponúk dotýkala života mnohých „chudobných a opustených“ mladíkov, ktorí prišli do Turína z vidieka. Dom, škola, katechizmus, omša, práca, kapela, divadlo, výlety, hry, dielne, slovká na dobrú noc, rozprávanie snov, kázne, slovká do ucha, lístočky s osobnými odkazmi, atď. odovzdávali kultúru, spôsob nadviazania vzťahu s Bohom, so svetom a s inými. To všetko otváralo život pre nádej, dôveru, zmysel, keď už to možno pre niektorých bolo stratené. Stručne povedané, oratórium predstavovalo solídnu a dobre zakotvenú kultúrnu alternatívu.

**Ale don Bosco išiel ďalej.** Jeho komunikačný génius sa prejavuje v jednom naliehavom liste, z ktorého citujem krátky úryvok: „*Šírenie dobrých kníh je jedným z hlavných cieľov našej Kongregácie. [...] Preto spomedzi tých kníh, ktoré sa majú šíriť, ja navrhujem držať sa tých, ktoré majú povesť dobrých, mravných a nábožných kníh, a treba uprednostňovať diela, ktoré vyšli z našich tlačiarní. [...] Jedným z mnohých mojich cieľov s časopisom*Bollettino Salesiano *bol aj tento: v mladíkoch, ktorí sa vrátili do svojich rodín, udržiavať živú lásku k duchu sv. Františka Saleského a k jeho zásadám a urobiť z nich záchrancov iných mladíkov“[[9]](#footnote-10).* Don Bosco teda bol *vychovávateľom-evanjelizátorom-komunikátorom*, ako som napísal v liste venovanom spoločenskej komunikácii[[10]](#footnote-11). Pre saleziánov sa spoločenská komunikácia zakladá na samotnom poslaní Cirkvi[[11]](#footnote-12) a vyjadrujeme ju v zanietenej láske k Bohu, v zanietení za spásu mladých, v *„da mihi animas, cetera tolle“*. Preto spoločenská komunikácia nie je niečo vonkajšie a tým menej cudzie poslaniu, ale priam sa z neho rodí. Preto salezián – ako syn dona Bosca – je svojou prirodzenosťou *evanjelizátorom-vychovávateľom-komunikátorom*.

Dnes sme svedkami toho, ako mladí vytvorili svoje vlastné prostredie, takzvané digitálne prostredie, virtuálny svet, ktorého sa cítia byť pánmi. Táto skutočnosť sa zo začiatku sledovala s nedôverou. Ale je správne uznať, že mladí zanechali za sebou dobu kameňa a dláta, papiera a atramentu, múrov a učební a pasívneho počúvania, a nárokujú si nový jazyk, nové metódy a nové spôsoby výchovy a evanjelizácie. Túžia byť autormi a aktérmi svojho priestoru, svojho jazyka a svojich obsahov, vytvárajú si a pretvárajú svoju vlastnú osobu a požadujú slobodu surfovania a dialógu v kyberpriestore. No a keď sú tam oni, musíme tam byť aj my: ako vychovávatelia, ohlasovatelia, svedkovia. Mimo tohto priestoru a spôsobu reči nás mladí ani nevidia, ani nepočujú, ani nechápu. Nemohli by sme vychovávať ani mať evanjeliový vplyv na kultúru.

**Táto nová skutočnosť** nás nesmie ani desiť, ani ju nemôžeme odmietať: riskovali by sme, že sa vzdialime od mladých, ktorí sú v nej doma, ktorí už v nej tvoria prevažnú väčšinu. Tam sa narodili, tam žijú, tam pracujú, tam sa zabávajú, tam nadväzujú vzťahy, tam sa tešia a tam trpia, a mohol by so dokonca povedať, že mnohí tam zomierajú; stačí vstúpiť do sociálnych sietí: do *Second Life*, alebo do *MySpace*, alebo do *Facebook-u* alebo do nejakého *blogu*, alebo do *Youtube*, alebo ...

Ak preventívny systém požaduje prítomnosť saleziána „na dvore“, medzi deťmi, tak musíme premyslieť, aktualizovať a uviesť do praxe prítomnosť saleziána vychovávateľa-evanjelizátora na nových dvoroch komunikácie, kde sa sústreďuje veľmi mnoho prostriedkov, kde steny nie sú z tehál alebo z betónu, káble nie sú iba z kovu alebo z vlákien, ale aj z energie a vĺn, ktoré satelity zachytávajú a vysielajú do vesmíru. Ukončím citátom pápeža Benedikta XVI.: „*Na záver tohto posolstva by som sa zvlášť chcel obrátiť na mladých katolíkov a povzbudiť ich, aby do digitálneho sveta prinášali svedectvo svojej viery. Milovaní, vážne sa usilujte uvádzať do kultúry tohto nového komunikačného a informačného prostredia hodnoty, na ktorých spočíva váš život!“*

(Z Il Bollettino Salesiano, november 2009)

Don Pascual Chávez Villanueva:

**STRENNA 2009 – ŠIROKÉ HNUTE PRE MLADÝCH**

**Sviatok: výchovný optimizmus – globalizácia prijatia**



**„Don Bosco posvätil radosť zo života a ponúkal mladým kľúč na dosiahnutie šťastia... Salezián – zasvätený alebo laik – buduje vo svojom vnútri niekoľko základných postojov: dôveru vo víťazstvo dobra, otvorenosť pre ľudské hodnoty, výchovu ku každodenným radostiam (Charta spoločenstva 22).**

Don Bosco bol realistom, ale po celý svoj život prejavoval veľký zmysel pre nádej. „Doba, v ktorej žil, nebola jednoduchá. V priebehu svojho života bol zatiahnutý do naozaj epochálnych zmien... V jeho spisoch nechýbajú poukazy na zlá, ktoré postihovali život tej doby. A predsa ... pracoval pre lepšiu budúcnosť. Nedal sa strhnúť k zbytočnému fňukaniu. Aktívne sa angažoval a staval sa na stranu dobra a jeho podporovania každým možným spôsobom. Obzvlášť to robil tým, že sa spoliehal na možnosti preventívnej výchovy, ktorá nielen chránila a udržiavala ďaleko od zla, ale zameriavala sa na predchádzanie – podnecovaním najlepších síl chlapcov, mladých ľudí, vychovávateľov, spoločnosti, ponad akúkoľvek ideologickú alebo politickú príslušnosť“ (*Carlo Nanni[[12]](#footnote-13)*). Don Bosco bol človekom nádeje, ktorej prameň bol v Bohu. V jeho spisoch nachádzame neustále odvolávanie sa na dôvody nádeje, ktoré ho podopierali po celý život: na „*Pánovu dobrotu*“, darovanú všetkým, na „*otcovstvo Boha*“, ktorý nikdy neopúšťa svojich synov, na „*Božie milosrdenstvo*“, ktoré stále odpúšťa, na „*moc Boha*“, ktorý je neustále verný svojim prisľúbeniam; stále hovoril o skúškach ako o výzve „*utiekať sa k Bohu, aby sme ich prekonali*“, o protivenstvách a neúspechoch, že „*očisťujú*“ a rozmnožujú dôveru, o „*zásluhách Krista*“, ktorý nás *vykúpil* za drahú cenu, o „*pomoci Márie*“, matky, ochrankyne vyprosujúcej spásu.

**Boh bol prameňom**, ktorý v ňom vytváral postoje pôsobivého realizmu – neprestajnú radostnú vyrovnanosť, odolnosť voči malomyseľnosti zoči-voči ťažkostiam (zrúteniu stavieb, smrti dobrodincov, odchodov jeho spolupracovníkov, ekonomických kríz, politickej a cirkevnej nevraživosti), odovzdanie sa Prozreteľnosti v najtvrdších skúškach, neustálu pracovitosť v prospech svojich mladíkov, radosť, ktorá ho pobádala hovoriť „U nás svätosť spočíva v tom, že sme veselí“, bdelosť, pretože zlo „*má svoju šikovnosť a svoje schopnosti*“; ale predovšetkým optimizmus vo vzťahu k mladíkom, ktorých mal vychovávať. Vyššie citovaný vedec pripomína: „Jeho optimizmus nebol naturalistický ako optimizmus J. J. Rousseaua, podľa ktorého dieťa je «svojou prirodzenosťou» dobré, a potom ho spoločnosť zničí... Don Bosco sa dieťaťu neklaňal... Hoci bolo «zranené», rozrušené, predsa len – ako stvorenie utvorené na Boží obraz a podobu – si uchovalo radikálnu schopnosť dobra, ktoré je treba podnecovať, pomôcť mu rásť a rozvíjať sa vďaka rozumnej a odôvodnenej pomoci, otvorenej pre hodnoty (stačí spomenúť trojčlen «rozum, náboženstvo, láskavosť» preventívneho systému) a pre láskyplnú prítomnosť, podnecujúcu k dobru – prítomnosť dospelých, ktorí sa «v duchu rodiny» zdržiavajú uprostred mladých (pojem «asistencie»).

**Don Bosco poznal odpor a odmietnutie**. Uvažoval takto: „Keďže nejestvuje jalová a neúrodná pôda, ktorú by prostredníctvom dlhej trpezlivosti nebolo možné zúrodniť, tak je to aj s človekom – skutočnou mravnou pôdou, ktorá nech je akokoľvek neúrodná a vzdorovitá, predsa len skôr či neskôr zo seba vydá počestné myšlienky a potom cnostné skutky, keď vychovávateľ s vrúcnymi modlitbami vloží svoje námahy do Božej ruky, pričom túto pôdu obrába, zúrodňuje a skrášľuje. **V každom mladíkovi, aj v tom najneporiadnejšom je bod prístupný dobru**“. Prvou povinnosťou každého vychovávateľa je s nekonečnou trpezlivosťou hľadať tento bod: „Keď už si sa naupozorňoval, nadohováral, naodporúčal a už si na pokraji možností svojej trpezlivosti alebo sa ti chce nechať všetko, nech si ide ako chce, alebo máš chuť vybuchnúť hnevom, daj pozor, aby si bol verný v malom, ak chceš, aby ti zverili mnoho!“ To bola výzva. Pri niektorých chlapcoch človeka opúšťa odvaha, mnohí sú chorí od nudy, chorí z nezmyselnosti života, z rezignácie, z vysilenia – to všetko je z nedostatku nádeje. Psychoanalytik Vittorino Andreoli hovorí: „Mám rád dospievajúcich so všetkými ich konfliktami, dospievajúcich, ktorí pristupujú – možno s odbojom – k tomu, čo im prekáža... Videl som ... dospievajúcich, ktorí sa nazdávali, že sa stanú hrdinami a dokázali byť iba obeťami... Chcem, aby dospievajúci snívali, žili z budúcnosti, z budúcnosti, ktorú si sami naplánovali, ba dokonca i z ilúzií.“ Aby mladý človek tomuto všetkému uveril, je potrebná bezprostredná pomoc vychovávateľa a prostredia, plných kresťanskej nádeje. Don Bosco ukazuje cestu: veľkú dôveru v dobro, veľkú otvorenosť pre ľudské hodnoty, pozornosť voči každodenným radostiam. Tiež i neustále ochraňovanie jedného sna: pracovať, aby mladí boli šťastní dnes a vo večnosti. A to znamená snívať Božie sny.

(Z Il Bollettino Salesiano, december 2009)

1. Pozn. prekl.: Po uzávierke tohto príspevku hlavná rada SDB schválila prijatie troch ďalších skupín do saleziánskej rodiny: Canção Nova, The Disciples (Učeníci) a Congregazione delle Suore di San Michele Arcangelo (Kongregáciu sestier sv. Michala Archanjela). Hlavný predstavený oznámil ich prijatie na Dňoch spirituality saleziánskej rodiny. In: http://www.infoans.org/1.asp?sez=1&doc=3506&Lingua=1 [↑](#footnote-ref-2)
2. Pozn. prekl.: Po uzávierke tohto príspevku hlavná rada SDB schválila prijatie troch ďalších skupín do saleziánskej rodiny: Canção Nova, The Disciples (Učeníci) – tieto dve spomínané v tomto článku nižšie – a Congregazione delle Suore di San Michele Arcangelo (Kongregáciu sestier sv. Michala Archanjela). Hlavný predstavený oznámil ich prijatie na Dňoch spirituality saleziánskej rodiny. In: http://www.infoans.org/1.asp?sez=1&doc=3506&Lingua=1 [↑](#footnote-ref-3)
3. Bosco, G., Memorie dell'Oratorio [Pamäte oratória], zostavil Ferreira A., LAS Roma 1992 s. 104. [↑](#footnote-ref-4)
4. tamtiež [↑](#footnote-ref-5)
5. Generálna kapitula (GK) – zhromaždenie provinciálov a zástupcov spolubratov so zákonodarnou mocou. [↑](#footnote-ref-6)
6. Por. 24. GK, 26. [↑](#footnote-ref-7)
7. Stanovy Saleziánov dona Bosca, čl. 5a. [↑](#footnote-ref-8)
8. Pôvodné slovo *bežnou* z oficiálneho prekladu sme vzhľadom na taliansky originál považovali za potrebné upresniť a nahradiť – pozn. prekl. [↑](#footnote-ref-9)
9. Obežník dona Bosca o šírení dobrých kníh: E. Ceria, Listy sv. J. Bosca, zv. 4, s. 318n, list 2539, 19.3.1885 [↑](#footnote-ref-10)
10. Akty hlavnej rady 390 [↑](#footnote-ref-11)
11. Por. Stanovy 6 [↑](#footnote-ref-12)
12. Carlo Nanni SDB, novovymenovaný rektor Pápežskej saleziánskej univerzity na roky 2009-2012 – pozn. prekl. [↑](#footnote-ref-13)